Porównanie tłumaczeń Kolosan 1:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którym chciał Bóg oznajmić czym bogactwo chwały tajemnicy tej wśród pogan która jest Pomazaniec w was nadzieja chwały |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | którym Bóg zechciał oznajmić, jak wielkie jest wśród pogan bogactwo chwały\* tej tajemnicy,\*\* którą jest Chrystus w was,\*\*\* \*\*\*\* nadzieja\*\*\*\*\* chwały.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | którym zechciał Bóg dać poznać, czym bogactwo chwały tajemnicy tej wśród pogan, którą jest Pomazaniec w was, nadzieja chwały,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | którym chciał Bóg oznajmić czym bogactwo chwały tajemnicy tej wśród pogan która jest Pomazaniec w was nadzieja chwały |

1. 1) <x>560 1:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 16:25</x>; <x>560 3:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chrystus w was : myśl zawarta w tym wyrażeniu jest podstawą wewnętrznego życia i drogowskazem codziennego postępowania. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>520 8:11</x>; <x>560 1:12-13</x>; <x>690 5:11-12</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>610 1:1</x> [↑](#footnote-ref-6)